

*Dépot  
Léon A. Poisson*



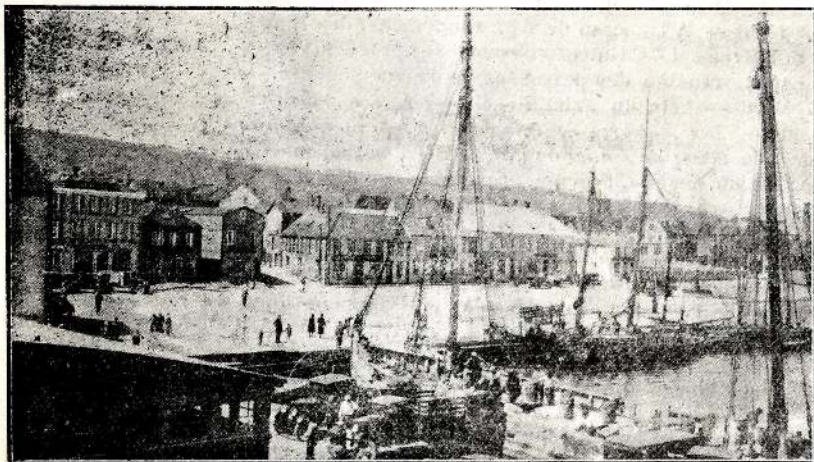
# ILES ST PIERRE ET MIQUELON

## LE FOYER PAROISSIAL

BULLETIN MENSUEL

15 SEPTEMBRE 1941

(18<sup>e</sup> année. — No 218)



Le quai de la Roncière.

Administration :

Presbytère de St Pierre

Abonnements :

St Pierre : 12 f. ; France : 15 f

Canada : 20 f. ; Etranger : 25 f



## Calendrier du Mois d'Octobre 1941.

N. B.— Pendant ce mois, chaque soir à 6 h.— sauf le dimanche et les jours où un office paroissial est annoncé pour 8 h.— aura lieu l'exercice du Rosaire avec chapelet, litanies de la Ste Vierge, prière à St Joseph et Salut.

2 Jeudi.— Les Sts Anges Gardiens.— Le soir à 8 h., Heure Sainte pour la France et exercice du Rosaire.

3 Vendredi.— 1er du mois.— Ste Thérèse de l'Enfant Jésus, vierge.— *La solennité est renvoyée au dimanche 5 octobre.*— Après la messe de 8 h., exposition du T. S. Sacrement pour toute la journée.— Le soir, à 8 h., office en l'honneur du Sacré Cœur et exercice du Rosaire.

4 Samedi.— St François d'Assise, conf.— (*Fête principale du Tiers-Ordre.*)— Après la messe de 7 h., absolution générale pour les Tertiaires.

5 Dimanche.— 18ème après la Pentecôte.— Solennité de Ste Thérèse de l'Enfant Jésus.— A la messe de 6 h., com. mens. des Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.— Offices solennels.— Après les Vêpres, dans la chapelle du St Esprit, réunion des personnes de langue anglaise.

7 Mardi.— Fête du Saint Rosaire.— A 7 h., messe de Monseigneur avec chants.— *Les Membres de l'Association du Saint Rosaire sont invitées à assister à la messe de 7 h. et à faire la Ste Communion.*— Le soir à 8 h., Office, exercice du Rosaire, Sermon, procession, Salut.

9 Jeudi.— S. Denys et ses compagnons, martyrs.— Le soir à 8 h., Heure Sainte pour la France.

11 Samedi.— Fête de la Maternité de la Ste Vierge.

12 Dimanche.— 19ème après la Pentecôte.— Offices ordinaires.

15 Mercredi.— Ste Thérèse d'Avila, vierge.— Jour de l'Association des Mères chrétiennes.— Le soir à 6 h., exercice du Rosaire ; 8 h. office de l'Association.

17 Vendredi.— Ste Marguerite-Marie Alacoque, confidente du Sacré Cœur.

18 Samedi.— S. Luc, évangéliste.

19 Dimanche.— 3ème du mois.— 20ème après la Pentecôte.— La Grand'Messe sera celle de la Propagation de la Foi.— A toutes les messes, quête pour les Missions.— Après les Vêpres, réunion de Enf. de Marie dans la chapelle du St Esprit.—

25 Samedi.— A 7 h., messe et com. mens. des Enf. de Marie.

N. B.— *Jeudi, vendredi, samedi : triduum de la Confrérie du T. S. Sacrement.*  
26 Dimanche.— 21ème après la Pentecôte.— FÊTE du CHRIST-ROI.— *Fête patronale de la Confrérie du T. S. Sacrement.*— A la messe de 6 h., com. générale de la Confrérie.— Après la Grand'Messe exposition du T. S. Sacrement jusqu'au Salut. A 1 h., Adoration de la Confrérie.— A 2 h., Vêpres, exercice du Rosaire, Litanies du Sacré Cœur, Consécration au Sacré Cœur, Bénédiction.— Réunion du Tiers-Ordre à la chapelle du S. Esprit.

28 Mardi.— S. S. Simon et Jude, apôtres.

31 Vendredi.— Vigile de la Toussaint (*Jeûne et abstinence.*)

Confessions dans la matinée pour les enfants ; dans l'après-midi de 3 h. à 7 heures pour les grandes personnes ; reprise à 8 heures.





## Les Catéchismes pour l'année scolaire 1941-1942

---

Le Catéchisme est la science la plus importante. — Le temps qui lui est consacré chaque année est très court ; les intempéries, les maladies diminuent encore ce temps précieux.

Parents chrétiens, Dieu vous demandera compte de la formation des petites âmes qu'Il vous a confiées. Envoyez régulièrement vos enfants ; aidez-les à apprendre leurs leçons.

---

Pour les élèves des Ecoles Libres le Catéchisme et l'Histoire Sainte font partie des programmes des classes. L'horaire en est donc réglé dans chaque établissement.

---

Pour les élèves de l'Ecole Communale le Catéchisme a lieu aux endroits et heures que voici :

**AU FOYER PAROISSIAL,**

**1) Petit Catéchisme**

Enfants ayant 6 ou 7 ans en 1941, le **Jeudi à 10 h.  $\frac{1}{2}$**   
Enfants ayant 8 ou 9 ans en 1941, le **Mardi à 11 h.**

**A LA CHAPELLE DU SAINT-ESPRIT, 2) Catéchisme préparatoire**

Enfants ayant 10 ans en 1941 le **Mardi à 11 h.**  
le **Samedi à 11 h.**

**3) Catéchisme de la Communion Solennelle**

le **Lundi à 11 h.**  
Enfants ayant 11 ans en 1941, le **Mercredi à 11 h.**  
le **Vendredi à 11 h.**

**4) Catéchisme de Persévérance**

Enfants ayant 12 ou 13 ans en 1941, le **Jeudi à 10 h.  $\frac{1}{2}$**   
Ouverture des catéchismes le 26 septembre

---



## Actes Paroissiaux

(DU 15 AOÛT AU 15 SEPTEMBRE 1941)

BAPTÊMES.-- Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 17 août*, LAPAIX Yvonne-Marguerite ; Parrain : Emile Rose ; Marraine : Marie Rose.— *Le 21*, DISNARD André-Max ; Parrain : Antoine Girardin ; Marraine : Antoinette Disnard.— *Le 24*, ARANTZABÉ Odile-Louise ; Parrain : Louis Lissague ; Marraine : Emilienne Heudes, représentée par Marie-Thérèse Arantzabé.— JUGAN Elie-Claude ; Parrain : Emile Disnard ; Marraine : Anita Dérouet, représentée par Albertine Le Troquer.— *Le 31*, MARSOLIAU Maryse-Guillemette ; Parrain : Louis Le Sénéchal ; Marraine : Madeleine Riggs.— *Le 4 septembre*, LE BARS Mildred-Paulette ; Parrain : Jean Le Bars ; Marraine : Paulette Slaney.— *Le 7*, LÉVÊQUE Danielle-Andrée ; Parrain : Robert Iza ; Marraine : Madeleine Blanchard.

MARIAGE.-- Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement.

*Le 28 août*, Georges JOSSEAUME et Emilienne POULAIN.

SÉPULTURES.— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne

*Le 19 août*, Roger GOURNAY, 14 mois.— *Le 2 septembre*, Andrée LE DU, née Thébault, 43 ans.— *Le 9*, Elie JUGAN, 15 jours.— *Le 11*, Thérèse SIEGFRIEDT, 20 ans.— *Le 12*, Gabriel COUÉPEL, 77 ans.

---

### Le Réabonnement au Foyer Paroissial.

L'époque du réabonnement au FOYER PAROISSIAL arrive. Notre trésorière est Mlle Jeanne Gloanec.

Que nous donnerez-vous ?

Nous laissons l'abonnement à son prix actuel car nous désirons que notre revue pénètre dans les plus pauvres foyers.

Cependant nous adressons un appel pressant à tous ceux qui peuvent augmenter la somme. Nous venons de recevoir du papier pour la bagatelle de 200 dollars. Aidez-nous.

---





## LA BONNE PAGE

**Les Saints Anges, jeudi 2 octobre.**— Cette fête demandée pour ainsi dire par la piété populaire fut fixée au premier jour libre après la St Michel par le Pape Clément X en 1670. Elle nous rappelle que la garde des hommes est confiée aux Anges. « En tout lieu, nous dit S. Bernard, sois respectueux de ton Ange. »

**Ste Thérèse de l'Enfant Jésus, vendredi 3 octobre.**— Née en 1873, entrée au Couvent de Lisieux le 8 avril 1888 elle s'y sanctifia pendant neuf ans par la voie de la mortification intérieure et de la charité. Elle mourut le 30 septembre 1897 assurant qu'elle emploierait sa vie du ciel à faire du bien sur la terre.

**S. François d'Assise, samedi 4 octobre.**— Fils d'un négociant, François Bernardone est né en 1182. Les divertissements du monde l'ont déçu, il s'engage au service de Dieu. En 1208 il commence sa vie de pénitence ; en 1212 il crée l'ordre des pauvres dames ou Clarisses ; puis il adapte son idéal de pauvreté aux personnes du monde, ce sera le Tiers-Ordre. En 1221, il a plus de 5000 religieux autour de lui ; en 1224, il reçoit les divins stigmates ; en 1226, le 3 octobre, il s'endort dans les bras de « sa sœur », la mort.

**Le Très Saint Rosaire, mardi 7 octobre.**— Le 7 octobre 1571, le saint pape Pie V, suivait miraculeusement du Vatican les phases de la lutte triomphale contre les Turcs dans le golfe de Lépante ; il voulut en immortaliser le souvenir par une commémoration annuelle sous le titre de Sainte Marie de la Victoire. Son successeur, Grégoire XIII changea ce titre en celui de Sainte Marie du Rosaire.

**Le Christ-Roi, dimanche 26 octobre.**— Fête instituée par le regretté pape Pie XI en 1925 pour rendre un hommage solennel et universel à la Royauté du Christ sur toute l'humanité, pour réparer « l'apostasie publique, si désastreuse pour la société, qu'a engendrée le laïcisme ».

---

### Pourquoi l'on s'écarte de la religion.

François Coppée, converti, avoue qu'il fut éloigné de la pratique religieuse, dans sa jeunesse, par des défaillances morales qu'il n'eut pas le courage d'accuser en confession.

« Entre vous et la religion, disait Monseigneur Dupanloup aux hommes, c'est moins une question de vérité qu'une question de vertu. »



## Une fête eucharistique au Canada

Août 1941.

*Monseigneur Poisson, au cours de son voyage dernier, fut invité par le Cardinal Villeneuve à participer au Congrès eucharistique de Trois-Rivières. Le récit suivant donnera une idée de la magnificence de ce triomphe de Jésus-Hostie.*

C'était en plein Canada français dans la ville de Trois Rivières, siège d'un évêché et située à mi-chemin entre Québec et Montréal.

L'évêque, Monseigneur Comtois, avait formé le projet d'un magnifique congrès diocésain auquel il inviterait de hautes personnalités religieuses.

Ce congrès fut préparé dans chaque paroisse par des semaines de prières ; dans les écoles par des travaux religieux d'écoliers en vue d'une exposition à laquelle prirent part 1200 instituteurs et institutrices ; à l'évêché par de nombreuses séances d'un comité qui voulut faire très beau et très grand et ne rien laisser à l'improvisation douteuse de la dernière heure.

Le mercredi, 20 août à 4 heures, c'est l'ouverture grandiose de ce congrès à la Cathédrale devant le représentant du Souverain Pontife au Canada Mgr Ildebrando Antoniutti, et le soir au merveilleux reposoir du Grand Séminaire, 25.000 personnes assistaient à la représentation du mystère de la Messe de Ghéon.

Jeudi 21 août. — A 10 h. dans le décor majestueux du reposoir eut lieu la Messe pontificale du Délégué. L'après-midi en maintes chapelle des séances d'études attirèrent de vastes auditoires. Le soir dix mille femmes faisaient l'Heure Sainte ; et, à la messe de minuit, de 20.000 poitrines s'élevait ce cri : « Je crois en Dieu », tandis qu'une trentaine de prêtres entendaient les confessions jusqu'au petit jour.

Vendredi 22 août, fut la journée des enfants. En dépit du mauvais temps 25.000 enfants participèrent aux offices : la messe de 10 h. et la Cérémonie de l'offrande : offrande des sacrifices, des communions, des messes, des visites au St Sacrement. Et dans toutes les églises les heures d'adoration se succédèrent.

Samedi 23 août, le temps s'était remis au beau. Les femmes ont eu leur messe, elles étaient bien 15.000 au reposoir à 10 h. du matin. L'après-midi ce fut la réception du Cardinal Villeneuve, archevêque



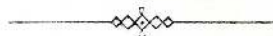


de Québec, avec discours du maire, de l'évêque et du Cardinal. Le soir au Cap de la Madeleine, au sanctuaire de Notre Dame, une heure mariale devant le Très Saint Sacrement réunit une grande foule.

A minuit, dans toutes les églises et chapelles de la ville, des évêques, des prélats célèbrent la messe ; les églises sont assiégées aussi aux premières messes du dimanche. Mais la pluie gêna le programme de la matinée en obligeant de faire à la Cathédrale la Grand'Messe Pontificale du Cardinal prévue au reposoir. Le Bon Dieu voulut bien arrêter la pluie vers 11 h. et l'après-midi vit de 3 à 7 h., par un soleil radieux, une triomphante procession à laquelle ne prirent part cependant que des hommes, des jeunes gens, des Scouts et les mouvements spécialisés de l'Action Catholique.

La foule sur les rues dépassa peut-être 150 000 personnes. Le parcours était orné avec une élégante sobriété, les tentures des maisons était uniformément bleues et jaunes. De place en place des hauts-parleurs faisaient prier la foule ou donnaient les consignes. Il était plus de 6 heures quand le char du S. Sacrement atteignit le reposoir pour le salut final. L'immense enceinte du parc contenant 22.000 places assises laissait déborder sur les rues voisines une foule immense. Et Jésus Eucharistie bénit la population fidèle.

Ainsi se termina en apothéose ce merveilleux congrès qui déborda largement dans son succès les limites du diocèse.



## Retour à Dieu.

Le 21 juin, à Cluny, Mère Claire s'en retournait à Dieu, simplement, paisiblement, comme elle avait vécu — après toute une vie passée au service des âmes.

Arrivée à Saint-Pierre en 1888, elle fut envoyée comme Supérieure à Miquelon en 1894, et, pendant 42 ans, elle se dévoua dans le champ d'action que la Providence lui confiait. Religieuse exemplaire, d'une régularité parfaite, d'un zèle ardent pour le bien, elle était une maîtresse de classe inlassable, une catéchiste hors pair, sachant obtenir des enfants une attention étonnante ; elle fut aussi une Sacristine toujours vigilante. La petite église de Miquelon lui devait sa minutieuse propreté, son ornementation gracieuse, et l'entretien impeccable du linge d'autel.

Bien des générations d'enfants ont reçu d'elle leur formation chré-



tienne. Les chers Miquelonnais lui garderont nous en sommes sûrs, leur souvenir reconnaissant, et se feront un devoir de prier pour **Mère Claire**, qui passa ici bas parmi eux en faisant le bien.

---

## Au service de Dieu.

Le R. P. Frédéric Heudes qui a fait au début de juillet sa Consécration à l'Apostolat a été placé par ses Supérieurs au Séminaire - Collège St Martial à Port au Prince, Haïti. — Le R. P. Hyernard a été gardé pour les œuvres de France.

Le 2 septembre, au noviciat des Sœurs de St Joseph de Cluny de Gourin, Morbihan, Mademoiselle Jeanne Langlois, devenue Sœur Blanche de la Présentation, s'est donnée au service de Dieu par les vœux de Religion.

Que le Bon Dieu bénisse ces vies consacrées à sa Gloire.

---

## Archiconfrérie de S. Joseph d'Allex.

Du R. P. Girard, directeur de l'Archiconfrérie, nous recevons les lignes suivantes : Nous sommes bien contrariés que le Lis ne puisse pas toujours passer et atteindre nos bienfaiteurs. Vous pouvez dire à ceux de Saint-Pierre et ils sont nombreux - que nous pensons à eux devant S. Joseph et recommandons à ce grand Saint toutes leurs intentions.

---

## Monseigneur Heitz.

Dans la même lettre, le R. P. Girard, supérieur d'Allex, nous donne quelques nouvelles de Monseigneur Heitz retiré dans sa communauté. Le vénérable octogénaire supporte avec quelque difficulté les souffrances de l'âge, mais son moral se maintient, sous la bénédiction de S. Joseph.

*La reconnaissance nous oblige à bien prier pour notre ancien préfet apostolique.*

---



## ECHOS du MOIS

**Assomption.** -- En raison de l'absence de Monseigneur, la fête de l'Assomption, si chère aux St Pierrais, n'a pas présenté le caractère solennel des Offices pontificaux. Mais elle a été empreinte de beaucoup de piété : communions nombreuses, très beau sermon du R. P. Pichon et procession traditionnelle. Celle-ci, favorisée par un beau temps extraordinaire pour cet été très pluvieux a eu un caractère de piété très marqué : la foule des fidèles qui suivirent le clergé en priant était plus grande que jamais, plus recueillie que jamais aussi et presque infime le nombre des simples assistants des coins de rues. Tout cet ensemble donnait bien l'impression d'un hommage pieux et confiant des cœurs français à la Patronne de la Patrie souffrante.

**Pèlerinage à Galantry.** -- Le dimanche 31 août, la paroisse a fait son pèlerinage à la Vierge de Galantry, pèlerinage inauguré l'année dernière par la bénédiction de la statue, pèlerinage nouveau, mais qui a la faveur des fidèles, à en juger par le nombre de pèlerins. Pèlerinage bien pieux et non excursion de tourisme. Pèlerins nombreux, parmi lesquels est à noter un jeune malade porté jusque là-bas sur un brancard. Vêpres de la Sainte Vierge, sermon du R. P. Palussière recommandant le recours à la protection de Marie contre les tempêtes de l'océan et contre celles de la vie, et chapelet. Temps exceptionnellement beau qui permit à la paroisse de l'Île aux Marins, toute proche, de s'unir par l'ouïe et par le cœur aux pèlerins de Galantry. Pourquoi, au prochain pèlerinage, l'année prochaine, les pèlerins de l'Île ne viendraient-ils pas se joindre, au prix d'une rapide traversée, à ceux de Saint-Pierre, aux pieds de N-D. de Galantry ?

La décoration florale, si abondante et si belle, de la statue et de ses abords fut intégralement respectée ; et ceci constitue un fait digne d'être signalé et loué.

**La Croix de l'incendie du 18 juin 1939.** -- La Croix de bois portée à la procession qui suivit l'incendie de 1939 avait été dressée entre les ruines des maisons Léon Briand et Pannier sur un terrain gracieusement cédé par M. Léon Briand.

Les maisons étant reconstruites cette croix disparaissait presque, serrée dans un couloir ; le maçon, M. Tonussi, l'a remplacée par une croix de ciment ressortant du mur qui relie les maisons : c'est un travail sobre et de bon goût. Il manque encore le Crucifix qu'il faudrait assez grand et capable de supporter les intempéries.

**Le temps du mois.** — *Période du 13 août au 13 septembre.* — La température, ce mois-ci, continue d'être inférieure à celle de l'an passé. On enregistre deux degrés de moins en moyenne. Les journées vraiment belles ont été rares. Les coups de vent font leur apparition mais sont plutôt faibles. Les vents de nord-est, condition de beau temps en cette saison, ne « tiennent » pas. Notons quinze jours de pluie, parmi lesquels trois dimanches, sept jours de brume et deux orages.

Souhaitons qu'un bel automne vienne nous dédommager.

---

### Des prisonniers français remercient le Souverain Pontife.

Faisant leur communion pascale dans un camp de prisonniers, 2.218 officiers ont envoyé un message au Pape Pie XII. Ils lui ont exprimé leur filiale reconnaissance pour tout ce qu'il a fait pour les prisonniers de guerre.

Le cardinal Maglione écrivant à l'aumônier a dit le plaisir de Sa Sainteté de ce que tous ces fils loins de leur famille et de leur pays se sont souvenus de leur Père Commun et ont donné la marque de la plus évidente ferveur.

---

### A propos de la prophétie de Ste Odile.

M. Henri Welschinger, membre de l'Institut, vieux savant alsacien et illustre historien, nous dit :

« La prophétie de Ste Odile, je ne sais où on l'a trouvée. J'ai personnellement étudié la légende de Ste Odile et j'en ai trop scruté les moindres détails en les passant au crible de l'histoire pour ne pas mettre en garde les lecteurs contre de telles inventions. Il n'existe pas de prophétie de Ste Odile, il n'en a jamais existé. »

---

### La foi.

Le mari d'Elisabeth Leseur a conduit sa femme à Lourdes. Elle voulait y aller. Lui n'avait pas la foi. Il en emporte l'inoubliable impression d'Elisabeth en prière.

« Je me dissimulais pour ne pas être aperçu par elle, pour ne pas troubler sa ferveur et je la contemplais. — J'avais sous les yeux le spectacle d'un fait qui m'échappait, que je ne comprenais pas, mais qui m'apparaissait cependant nettement, le surnaturel, et je ne pouvais détacher mon regard de cette vision qui me ravissait. »





## Un peu de notre Histoire (205). de 1841 à 1845 inclus.

*Suite de la lettre de 1871 pour demander l'abrogation de l'ordonnance de 1844.*

C'est pourquoi, le sept juillet dernier, une pétition pour obtenir d'être régis par les mêmes lois que leurs compatriotes, a été signée par la grande majorité des contribuables et des notables de Saint-Pierre (plus des 3/4) : ils désirent voir établir le système municipal parce qu'alors ils pourront au moins surveiller et diriger l'emploi des fonds qu'ils versent au Trésor colonial, et qui forment près des deux tiers des revenus de la colonie, et ce n'est certes pas sans motifs sérieux qu'ils voudraient d'ailleurs tout à l'avantage du budget de la marine, puisque en même temps ils offrent le retrait en entier de la subvention de cent mille francs précédemment allouée à la colonie ; mais cette économie ne se réalisera qu'autant qu'ils auront obtenu l'établissement d'une municipalité.

Ils sollicitent en outre de la bienveillance du gouvernement de la métropole l'autorisation de constituer une Chambre de commerce, ce qui leur a été refusé jusqu'à ce jour pour des motifs sinon inconnus, du moins non suffisamment déduits et certainement insuffisants.

Enfin, ils croient que si la magistrature consulaire était établie à Saint-Pierre sur les mêmes bases qu'en France, il en résulterait pour eux, les mêmes avantages qu'en peuvent retirer les commerçants de la métropole.

En effet, leur commerce est assurément plus étendu, il entraîne des intérêts beaucoup plus sérieux que celui de nombre de villes qui sont pourvues de tribunaux de commerce.

Ils ont de nombreux faits à citer à l'appui de leur pétition, qui seront relatés dans un mémoire à remettre à la commission chargée d'examiner leurs réclamations.

Votre Excellence peut déjà voir qu'en réalité les habitants de Saint-Pierre ne demandent qu'à rentrer dans le droit commun ; l'ordonnance dont ils veulent obtenir l'abrogation est d'ailleurs trop en désaccord avec les idées de l'époque, avec les principes libéraux si hautement affirmés par le Gouvernement et même avec leurs intérêts privés pour que l'état de choses actuel, qui constitue une véritable et incompréhensible anomalie, puisse subsister plus longtemps.

Je suis chargé de concert avec un négociant de Saint-Pierre, M. F. C., de faire présenter à la Chambre la pétition et le mémoire à l'appui. Mais j'ai pensé que peut-être Son Excellence pourrait, prenant en considéra-



tion les motifs allégués par les pétitionnaires, offrir une solution plus simple et tout à la fois plus prompte de la question.

C'est pourquoi, j'ai cru devoir, avant d'agir près de l'Assemblée des Députés, solliciter de Votre Excellence, la faveur d'une audience.

Je suis, etc.

A. P. . . .

Capitaine au long-cours

Délégué des Iles Saint-Pierre et Miquelon

## Correspondance par avion.

*Par 10 grammes.*

Pour les Etats-Unis	:	4 frs	;
Pour Haiti, la Guadeloupe, la Martinique	:	5 frs 50	;
Pour la France, voie New-York-Marseille	:	12 frs.	

---

### TIP TOP TAILORS Limited, TORONTO

Vêtements sur mesures.

Complet ou pardessus

Prix unique : \$ 28, 50

Renseignements et échantillons chez:

**Etienne DAGUERRE**

---

### PENSION de FAMILLE

Madame F. TURQUET

1506, rue St Marc Ap. 3

MONTREAL

TÉLÉPHONE : W. E. 5505.

CUISINE FRANÇAISE. — MAISON SITUÉE EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE.

---

## Joseph Urdanabia

Charrois sable et galet.



**H. A. PATUREL**

Commission-Consignations      Gros et détail  
Epicerie - Vins et Spiritueux - Biscuits fins - Confiserie - Parfumerie -  
Fruits Légumes, grains, foin, charbon,  
Confections, -- Chaussures etc.

**Représentant : Newfoundland Canada S. S. Co Ltd.**

The Ogilvie Flour Mills Co. Montréal

Produits Alimentaires Catelli, Montréal.

Confitures, Marinades ; Alphonse Raymond, Montréal.

**DAVIS et FRASER : Viandes fraîches et fumées, HALIFAX et CHARLOTTETONW**

Austin Nichols & Co., New-York.

Seaboard Fruit Co., New-York.

Radios Scott de Luxe Allwave 11, 12, 19 et 30 lampes, (*garantie 5 ans*).

Agence Dery & Fils, Semences fraîches. Montréal.

The Insulite Company of Finland-Copenhague

*Prix, catalogues et échantillons sur demande,*

---

**SAINT-PIERRE (Iles St-Pierre et Miquelon)**

**Louis Hardy Legranvillais,**

AGENT Imperial Oil Limited

Great West Wine Co

Collin et Bourrisset: Vins de Bourgogne

Delbeck et Cie. Reims — Champagnes

Fournier-Demars de Bourges —

Liqueurs.

---

**Pension-Restaurant**

M<sup>me</sup> Cadet - Etcheverry,

Quai de la Roncière.

---

**HOTEL LALANNE**

QUAI DE LA RONCIÈRE

---

**ALBERT BRIAND**

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

---

**LA « MORUE FRANÇAISE »**

Sous-Agence Nord

Denrées de toutes sortes.

.....  
**PIERRE COGNY, rue Borda**

Epicerie - Liqueurs - Légumes

Articles divers

---

**American House**

Vins et spiritueux. Quai de la Roncière

---

**GAUTIER Frères**

Boucherie - Charcuterie - Légumes

Œufs, etc. Fournisseur des navires

---

**HOTEL ROBERT**

Quai de la République

---



358

# LESPAGNOL FRERES

QUAI DE LA RONCIÈRE - SAINT-PIERRE

## ARTICLES DE MÉNAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs

Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis.

Verre ordinaire et imprimé, etc.

### Appareils de Chauffage en tous genres

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS

CABINETS INODORES

Fourneaux de Cuisine - Calorifères

CRAWFORD - Entreprise - RICHMOND

## Julien MORAZE

Henri MORAZE, Successeur

Quai de la Roncière.

*Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs*

*Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres*

*Warehouse avec Quai*

### REPRÉSENTANT

**Champagne :** Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

**Armement :** Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Accouchon.

**Armement :** Maison Ch. Leborgne, Paris

**Assurance Maritime :** The Board of Underwriters of New-York, N. Y.

**Assurance contre l'incendie :** Phoenix Insurance Co limited of London

**Moteurs marins :** The Hubbard Engineering Co, Middletown, Conn

**Huiles à Machines et graisse de toutes qualités,** Standard Oil Co of New-York, Socony.

**Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »**

**Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.**

— FREE AIR —





— 359 —

Maison fondée en 1868.

**Martin Brothers Tobacco Co., Inc.**  
**New York**

La fameuse cigarette « **MARVELS** »

Cigarette merveilleusement fine et douce,

a un **PRIX MODIQUE**

La Cigarette qui flatte le goût  
du monde



Today's  
**THRIFT LESSON**  
Marvels' quality  
+ greater savings  
= money in your  
pocket



# MARVELS

The **CIGARETTE** of Quality

MIDDLETON Co. Ltd.

30 Broad Street, NEW YORK

Distributor.



— 360 —

Les produits de NATIONAL CARBON Co, Inc.  
donnent les meilleurs résultats.

# **ALL THREE ARE EVEREADY**

TRADE-MARK



ALWAYS USE AN **EVEREADY** BATTERY  
AND LAMP IN YOUR **EVEREADY**  
FLASHLIGHT. USED TOGETHER THEY  
ARE YOUR ASSURANCE OF  
**BRIGHTER LIGHT—LONGER LIFE**

Y-42

MIDDLETON CO, Ltd.  
80 Broad street, NEW YORK  
Distributor